



## Wie is Bep?



Bep Langhout heeft een passie voor God, voor de Bijbel, en voor talen! Begin 2011 is zij naar Kameroen verhuisd om daar fundamenteel voorwerk te verrichten om (delen van) de Bijbel te kunnen vertalen in de regionale talen.

Middels nieuwsbrieven en website houdt Bep ons op de hoogte van haar ontwikkelingen voor dit belangrijke werk in Gods koninkrijk.

Middels nieuwsbrieven en website houdt Bep ons op de hoogte van haar ontwikkelingen voor dit belangrijke werk in Gods koninkrijk.

## Nieuwsbrief

De BepTalk nieuwsbrief wordt gestuurd aan iedereen die graag op de hoogte blijft van het werk van Bep Langhout, werkzaam voor Wycliffe Bijbelvertalers.

Er is zowel een digitale als een papieren nieuwsbrief beschikbaar. Met het oog op het milieu en de kosten versturen we die het liefst digitaal.

Als u deze nieuwsbrief niet meer wilt ontvangen, of juist wel, neem dan contact op met het thuisfrontcomité van Bep en geef gerust uw voorkeur (papier / digitaal):

Web: [www.BepTalk.nl](http://www.BepTalk.nl)  
 E-mail: [tfc@BepTalk.nl](mailto:tfc@BepTalk.nl)  
 Tel.: 06-33762908  
 Post: TFC Bep Langhout  
 P.a. Mastbos 168  
 7543GP ENSCHEDE

Gebedspunten komen af en toe in deze nieuwsbrief voor, maar worden vaker per e-mail verstuurd. Als u die ook wilt ontvangen, meldt u dan aan via de [website](#).

## Thuisfrontcomité

Het thuisfrontcomité (TFC) van Bep is haar lijntje met Nederland. Haar TFC heeft geregeld contact met haar en probeert haar zowel mentaal als in praktische zin te ondersteunen.

Het TFC komt regelmatig samen om te bidden voor Bep en haar werk. Ook maakt het comité zich sterk om vrienden en bekenden van Bep op de hoogte te houden via web, mail, en nieuwsbrieven. Tot slot draagt het TFC ook zorg voor Beps financiën.

Marleen Karsten, Marianne Fokkema, Karin van Dijk, vacature.

## A dee / Ik ben er

Na mijn laatste nieuwsbrief (vorig jaar augustus!) is er van alles gebeurd.

Maar door verschillende redenen (drukte en gezondheid) heb ik geen nieuwsbrieven meer geschreven.

Vandaag is een vrije dag hier in Kameroen, en kom ik aan wat klussen toe. De cruesli is gemaakt, de elektricien is langsgeweest en de elektriciteit in huis doet het weer (na een maand!), en ik heb wat tijd om een nieuwsbrief te schrijven.

Ja, ik ben er nog, "I am there" of in het Pidgin "A dee".

## Nek en schouders

Na een val in augustus had ik last van mijn nek. Onderzoek in Yaoundé wees op een dubbele hernia, die niet alleen van de val kwam. Ik ben meer dan een maand in Yaoundé gebleven om fysiotherapie te kunnen krijgen. Tijdens die maand kwam er nog een slijmbeursontsteking in beide schouders bij.

Ik heb nu een betere computeropstelling met los toetsenbord en het scherm op goede hoogte. Ook heb ik een nieuw matras. De dokter vertelde me nog dat ik niets meer op mijn hoofd mag tillen (deed ik toch al amper), en niet zwaar mag tillen. Dat laatste is wel eens moeilijk, vooral als ik reis en inkopen voor vele maanden mee moet slepen.

Het gaat beter met schouders en nek, maar is niet helemaal over. Wanneer ik in Nederland ben hoop ik bij de fysiotherapeut langs te gaan.

## Nieuwe collega's!

Sinds december zijn er twee Kameroense taalwetenschappers bij het project, Blaise en Elisabeth. Elisabeth woont bij mij in huis.



## Jona en AIDS voorlichting

Wat hebben het Bijbelboek Jona en AIDS voorlichting met elkaar te maken?



In december zijn er twee boekjes in de zes talen uitgekomen: het verhaal van Jona, en het verhaal van Kande. Dit laatste verhaal gaat over HIV/AIDS. Door het in een verhaal te zetten heeft het meer invloed dan wanneer je droge voorlichting geeft.

## Beeld en geluid

We willen van beide verhalen geluidsopnamen maken. Onze organisatie heeft speciale programmatuur daarvoor ontworpen. [HearThis](#) voor Bijbelteksten (voor Bijbel Apps), en [Bloom](#) voor opnames van andere boekjes. De lokale staf moet er nog mee leren werken, maar het is erg gebruikersvriendelijk!

## Wycliffe

Wycliffe Bijbelvertalers is de internationale organisatie die Bep aanstuurt. Het is een wereldwijde organisatie met bijna 6500 actieve medewerkers.

Er zijn wereldwijd nog zo'n 2000 talen waarin geen enkel Bijbelgedeelte is vertaald.



Wycliffe medewerkers, zoals Bep, zijn niet in dienst bij de organisatie maar zijn afhankelijk van giften.

Voor meer info: [www.wycliffe.nl](http://www.wycliffe.nl)



## E.G. Enschede

Het is goed om – naast alle familie, vrienden en bekenden – een kerkgemeenschap te hebben die achter je staat en waar je op terug kunt vallen.

De Evangelische Gemeente Enschede is de kerk waar Bep al jaren deel van uitmaakt en die haar uitzond.

Voor meer info: [www.eg-enschede.nl](http://www.eg-enschede.nl)

## Giften

Wilt u Beps werk financieel ondersteunen, dan kunt u (het liefst periodiek) storten op:

Thuisfront Evan. Gem. Enschede  
NL30 INGB 0003 1232 68  
Of Wycliffe Bijbelvertalers  
NL47 RABO 0119 6243 62

In de omschrijving graag invullen "gift Bep Langhout" zodat het geld ook echt bij Bep terecht komt.

Zowel de E.G. Enschede, als Wycliffe Bijbelvertalers zijn door de overheid ANBI gecertificeerd. Dat wil zeggen dat uw giften officieel aftrekbaar zijn voor de inkomstenbelasting.

## Contact

Als u met Bep wilt mailen, dan kan dat via: [bep\\_langhout@sil.org](mailto:bep_langhout@sil.org)

Contact in Kameroen:  
Mobiel 00 237 695 02 12 82 of  
00 237 677 50 0 219

Post Bep Langhout, SIL  
B.P. 1299  
Yaoundé  
Kameroen

## Symposium



In januari organiseerde SIL samen met de universiteit van Yaoundé een nationaal symposium voor Kameroense talen (NASCAL). Ik mocht presenteren over een bijzonderheid in de grammatica van het Sari.

## Workshops

En dan waren er weer workshops, vijf weken in totaal. Goed, intensief, soms moeilijk, maar het leverde wel wat op:

- Mungong heeft nu ook de laatste woorden voor hun woordenboek verzameld
- Er is een idee hoe toonverschillen in het Sari geschreven kunnen worden. Dat gaan we de komende dagen testen
- We hebben voor twee andere talen wat mogelijke wijzigingen in de manier waarop de melodieverschillen in de grammatica geschreven gaan worden.

Maar goed, al die workshops, de verhoogde spanning in de regio, en het op en neer reizen naar Yaoundé, maakten het tot een vermoeiende tijd. Reizen met al het inpakken is sowieso al vermoeiend. En de staat van de wegen is niet zo goed en vergt nogal wat van mijn energie. Ik ben behoorlijk aan vakantie toe. Maar als vakantie weer reizen inhoudt,... Ik stel de vakantie dus nog even uit tot ik weer in Nederland ben.

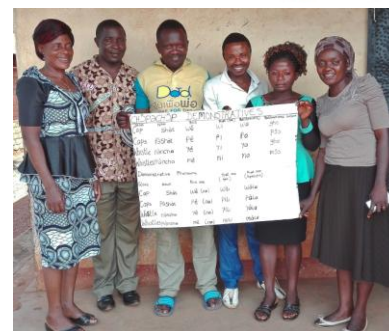
## Kameroen

Er is een verhoogde staat van paraatheid in het Engelstalige deel van Kameroen. De situatie blijft zorgelijk. Misajé is gelukkig rustig.

## Naar Nederland

In augustus hoop ik voor enige maanden naar Nederland te komen. Na wat vakantie en dergelijke hoop ik in oktober en november presentaties te houden. Geïnteresseerd? Neem even contact op met [mij](#) of met mijn [thuisfrontcomité](#).

Bep



Op bezoek bij anderen, samen de grammatica ontdekken: mijn, jouw, zijn, ... en dan voor twee personen of meer personen! His caps: pəshàt pi. Our (my and his) whistles: ...?

CHŞPACHŞP POSSESSIVE ADJECTIVES				
	Cap	Caps	Whistle	Whistles
	Şhàt	Pəshàt	nàńcha	màncha
my	mà	mà	mà	mò
your	ghò (->)	Po	ghò (->)	mo
his/her/ its	yi (-i)	Pi	yi (-i)	mi
My + your	ghohò	Pohò	Yohò	Mohò
My + his	Wahè	Pahè	Yahè	Mahè
Your + his	Wə(e) yi	Pə(e) yi	Yə(e) yi	Mə(e) yi
his + his	ghoo(e)yi	Poo(e) yi	Yoo(e) yi	Moo(e) yi
Our (exclusive)	wáh	Pah	Yah	Mah
Our (inclusive)	wàhnà	Pahnà	Yahnà	Mahnà
My + their	wáh poo	Páh poo	Yah poo	Mah poo
Your (plural)	wə	Pə	Yə	Mə
their	ghoo	Poo	Yoo	Moo